

สารบัญ

บทความวิจัย

กลวิธีการแปลคำบุรุษสรรพนามภาษาจีนเป็นภาษาไทยในนวนิยายแปล เรื่อง สามชาติสามภพ ลิขิตเหนือเขนย

Translation Methods for Chinese Personal Pronouns into Thai: Based on the Novel "Eternal Love of Dream"

สุธัญญา ปานทอง, ชุติกาญจน์ เหมสุวิมล, ประกายกานต์ นกน้อย
และกมลชนก สิทธิโชคสถิต

(Suthanya Panthong, Chutikan Hemsuwimol, Prakaikan Noknoi and
Kamonchanok Sitthichoksthit) A1

ตัวตลก ในละครเสภา เรื่อง ขุนช้างขุนแผน ตอน หลายบัวลักนางแว่นแก้ว

Clowns In Sepha Drama of Khun Chang Khun Phaen in Episode Plai Bua
Kidnapped Nang Wan Kaew

พิษณุ กันภัย,ธีรภัทร์ ทองนัม และจุลชาติ อรัณยะนาค

(Pisanu kanpai, Theeraphut Tongnim and Chulachart Aranyanak) A13

คุณภาพชีวิตการทำงานของแรงงานภาคอุตสาหกรรมในจังหวัดสมุทรปราการที่ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์เชื้อไวรัสโคโรนา 2019

Quality of Working life of Industrial Workers in Samut Prakan Province Affected by
Coronavirus Disease 2019 Situation

กิตติ กอบัวแก้ว และประสิทธิ์ ภูสมมา

(Kitti Korbuakaew and Prasit Phoosomma) A28

การออกแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกที่สะท้อนอัตลักษณ์สักขาลาย กลุ่มชาติพันธุ์ผู้ไท จังหวัดกาฬสินธุ์

The Design of Souvenirs to Represent The "Sak Kha Lai" Leg Tattoo Identity
กมลวรรณ พงษ์กุล และปณต นวลใส

(Kamonwan Pongkul and Panot Nualsai) A42

บทความวิจัย (ต่อ)

การเปรียบเทียบสำนวนไทยและสำนวนจีนที่มีความหมายเหมือนกัน

A Comparative Study of Thai and Chinese Idioms with The Same Meaning

YING CHENG A56

ปัญหาการรับรู้และเข้าถึงข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับสวัสดิการของผู้สูงอายุ

Problems in Perception and Access to Information Regarding the Aged Welfare

วระเดช ภาวัตเวคิน, เด่นคุณ ธรรมนิศย์ชยุต, กิตติศักดิ์ หนูชัยแก้ว
และเกริกเกียรติ ทิพย์ชัย

(Voradesh Phavayvekin, Denkhun Thummanitchayuth, Kittsak Noochaikaew
and Kirrkiat Thipchai) A71

โครงการวิจัยศิลปะสาธารณะเพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงเกษตรกลุ่มเกษตรกรบางบ่อ จังหวัดสมุทรปราการ

Public Art Research Project to Promote Agricultural Tourism, Bang Bo Farmers
Group, Samut Prakan Province

พัฒนภััสสร ภัทธานิธิ์

(Panpassorn Phatthapasit) A87

การจัดการความรู้การแปรรูปผักตบชวาเป็นปุ๋ยดินดำของวิสาหกิจชุมชน ตำบลบางปลา อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ

Knowledge Management in Product Transforming Water Hyacinth into Black Soil
of Community Enterprise in Bang Pla Sub-district, Bang Phli District, Samutprakarn
Province

จันทนา อินทนิม

(Chanthana Inthachim) A101

รูปแบบการไกล่เกลี่ยข้อพิพาทในชุมชนที่เน้นการมีส่วนร่วมในชุมชนกับศูนย์ไกล่เกลี่ยข้อ พิพาทภาคประชาชน ตำบลปากคลองบางปลากด จังหวัดสมุทรปราการ

Community Dispute Reconciliation Model Emphasis on Community Participation
with People's Conciliation Center Pak Khlong Bang Pla Kot Subdistrict Samut
Prakan Province

ยุทธศักดิ์ ดีอร่าม

(Yuthasak Deearam) A115

**การพัฒนาแหล่งเรียนรู้ชุมชนบนฐานภูมิปัญญาท้องถิ่น ด้านศาสนาและประเพณี โดยเน้น
ความร่วมมือของชุมชน**

Development of Community Learning Resources based on Local Wisdom on
Religion and Traditions by Emphasizing the Cooperation of Communities

สุระพงษ์ สีมอก

(Suraphong Simok) B1